ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | ZATERDAG 26 MAART 1955 | No. 2189

WOENSDAG A.S ZAL DE EILANDSRAAD WEER VERGADEREN

ORANJESTAD. — Op Woensdag 30 Maart zal de Eilandsraad des morgens om tien uur weer bijeenkomen.

De agenda voor deze vergadering vermeldt de volgende punten:

1. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende oprichting van een eilandelijke loterij.
2. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende instelling van een centrale tabuleerdienst.
3. Ontwerp-eilandsverordening houdende voorschriften betreffende het beheer van de reserves en fondsen van het eilandsgebied.
4. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende wijziging van de bestemming van credieten ten behoeve van de bouw van een quarantainekoraal e.a.

Betreffende het sub 4. genoemde voorstel van het B.C. aan de Eilandsraad het volgende:

Reeds enige tijd vervult de toestand van de veekoralen bij het abbatoir velen met zorg, in het bijzonder nu reeds enige malen is gebleken dat geimporteerd vee aan zodanige ziekten leed, dat het afgekeurd moest worden. Indien ziek vee reeds in de koralen is geweest, zijn deze -in geval van besmettelijke verziekten- besmet. De koralen kunnen in hun huidige staat moeilijk zonder grote kosten worden ontsmet en zijn daarvoor in geval van besmetting geruime tijd onbruikbaar.

Een ander bezwaar van de huidige situatie is, dat slachthuis en veekoralen niet behoorlijk omheind en afgesloten zijn, zodat onbevoegden moeilijk geweerd kunnen worden. Een ernsfige omstandigheid is ook dat honden van buiten af in de koralen kunnen komen en op die manier ziektekiemen buiten de koralen kunnen brengen.

Verschillende voorzieningen zijn reeds getroffen om de Veterinaire Dienst beter uit te rusten en in het bijzonder om het abbatoir-complex te verbeteren. Zo werd in 1954 onderzoek- en kantoorruimte bijgebouwd en werd een aanvang gemaakt met de bouw van verkleedlokalen en van een pensenspoelplaats. Het slachthuis kreeg bovendien een grondige reparatiebeurt, waaraan thans de laatste hand wordt gelegd.

Ten laste van de begroting voor 1954 werden gelden gevoteerd voor verharding van drijfgangen en veekoralen, alsmede voor de bouw van een quarantaine-koraal. Ten laste van de begroting voor 1955 werd crediet toegestaan voor omheining van slachthuis en koralen. Tot uitvoering van deze werken kon nog niet worden overgegaan, omdat inmiddels is gebleken, dat meer ingrijpende voorzieningen moeten worden getroffen.

Volgens de thans uitgewerkte plannen zal het verbeteren van de veekoralen een bedrag vergen van f. 85.000,—.

Wij zijn voornemens U bij de eerstvolgende wijziging van de begrotingen voor 1954 en 1955 voor te stellen in verband met een en ander de volgende posten af te voeren:

begroting 1954: post B-40 bouw van een quarantalnekoraal f. 22.000,—
post B-42 Verharding van de drijfgangen en de veekoralen f. 7.000,—
begroting 1955: post B-38 Aanleg van een omheining om slachthuis en veekoralen f. 20.000,—
In totaal f. 49.000,—

en op te brengen een nieuwe post:
begroting 1955: Verhetering en sanering van de veekoralen: f. 41.600,—
Tevens zullen ten behoeve van het slachthuis moeten worden opgebracht:
Terreinverharding bij het slachthuis f. 1.000,—
Bouw van een verkleedlokaal voor de slachthuisarbeiders en vrouwen: f. 3.000,—
Bouw van een pensenspoelplaats: f. 700,—

Doordat de laatstgenoemde twee werken, waarvoor ten laste van de begroting voor 1954 credieten werden gevoteerd, in eigen beheer worden uitgevoerd en tevens doordat ook ten aanzien van deze werken 85.000,—, uitgevoerd en tevens doordat ook ten aanzien van deze werken meer voorzieninpen nodig waren dan aanvankelijk was geraamd, zijn de evengenoemde bedragen van f. 3.000,- en f. 700,— extra nodig. Het verschil tussen het af te voeren crediet, ad in totaal f. 49.000,— en het te ramen crediet, ad in totaal f. 46.300,— Zijnde f. 2.700,—, komt ten goede van het Algemeen Financieringsfonds voor werken van blijvende aard.

Zodat reeds werd opgemerkt zal dan wederom moeten worden opgebracht een crediet voor de te bouwen quarantainekoraal, met bijkomende werken, welk crediet aanmerkelijk hoger zal moeten zijn dan het aanvankelijk op de begroting voor 1954 geraamde. De hierop betrekking hebbende plannen zijn nog niet definitief vastgesteld, doch zullen tijdig worden voorgelegd. In afwachting daarvan en van de indiening en vaststelling van de even aangegeven begrotingswijzigingen zouden wij het op prijs stellen reeds een aanvang te kunnen doen maken met de voorzieningen aan de koralen en bij het slachthuis, tot het genoemde totaalbedrag van f. 46.300,—, daar het ons niet wenselijk voorkomt daarmede te wachten. Situatietekeningen en ramingen, welke een overzicht van deze voorzieningen geven, liggen ter inzage.

Indien U met deze plannen mocht kunnen instemmen, zouden wij het op prijs stellen, dat U zou willen goedvinden, dat reeds tot uitvoering daarvan wordt overgegaan, in afwachting van de vaststelling der nodige begrotingswijzigingen.

xxx

Teneinde nu aan deze onhoudbare toestand een einde te maken zal het B.C. dus aanstande Maandagmorgen aan de raad mededelen bij de eerstvolgende wijziging van de begrotingen voor 1954 en 1955 voor te stellen enkele minder belangrijke posten, die voor het abattoir en omstreken waren uitgetrokken van deze begrotingen af te voeren en in plaats daarvan nieuwe posten op de begroting 1955 op te voeren voor verbetering en sanering van de veekoralen in de eerste plaats en voorts voor terreinverharding bij het slachthuis, bouw van een verkleedlokaal voor slachthuisarbeiders en arbeidsters, en voor de bouw van een pensenspoelplaats.

Het doet ons genoegen, dat er nu eens gesproken zal worden over het koralenprobleem en aanverwante moeilijkheden en wij hopen oprecht, dat de besprekingen hierover vrucht zullen afwerpen.

Training voor Honduras reeds begonnen

ORANJESTAD: — Gisteravond is in het Wilhelmina Stadion onder leiding van de heer A. Bato de training van de A.V.B. van de candidaten voor het voetbaltournooi in Honduras reeds begonnen. Van de 33 uitverkoren candidaten waren er gisteravond 23 aanwezig, wat gezien het feit, dat er nog vijf in Mexico zitten, een bemoedigend begin mag heten.

Bij de training waren verschillende bestuursleden van de Aruba Voetbal Bond aanwezig, waaronder de voorzitter, dr. J. R. Arends.

Moest de broekriem maar wat aanhalen

ORANJESTAD: — Behoudens een paar kwesties met dames, die zich niet op tijd bij de dokter hadden gemeld, waren het gisterenmorgen weer practisch allemaal alcoholzaakjes, die de rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg te behandelen kreeg.

M. hield voor eigen rekening een taxi maar was op 9 Februari van dit jaar op de Lloyd G. Smith Boulevard dronken achter het stuur van zijn busje aangetroffen.

Dat zoiets voor busjeschauffeurs helemaal geen pas geeft werd hem gisterenmorgen wel duidelijk gemaakt. Een naar ding was het natuurlijk, dat hij, nu zijn rijbewijs was afgenomen, van zijn bron van inkomsten was verstoken. Toen rechter J. Schaafsma M. vroeg, waar hij sedert de bewuste datum van leefde, antwoordde verdachte, dat de pot gelukkig nog niet leeg was. Toen de rechter vervolgens vroeg hoe lang M. nog dacht op de pot te kunnen teren, bleek dat niet toereikend voor de straf, die mr. Schaafsma in zijn gedachten had, want alvorens de Officier van Justitie, mr. F.O. Leusink aan zijn requisitoir begon merkte mr. Schaafsma op, dat verdachte de tering dan maar naar de nering moest zetten en de broekriem maar wat aan moest halen. Deze opmerking veroorzaakte enige deining op de publieke tribune, want de man was zeer omvangrijk.

De Officier eiste Fl. 40,— subs. 20 dagen hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van 15 maanden.

Zwaar getroffen door deze voor hem ongunstige straf, vroeg verdachte de rechter om clementie, aangezien het rijden in een busje zijn broodwinning is. De rechter geroerd door de boetvaardige houding van de man, achtte weliswaar bewezen, dat M. onder invloed van enkele dubbele bitters rum zijn busje had bestuurd, maar wilde toch de geeiste straf herzien en legde M. 20 dagen hechtenis op en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van 6 maanden met het recht om in hoger beroep te gaan.

Hitlers tegenstander keerde na 22 ballingschapsjaren terug

FRANKFORT.: — Otto Strasser, eens Hitlers naaste medewerker, later diens tegenstander, is na 22 jaar in ballingschap te hebben geleefd, op het vliegveld Frankfort aangekomen. Tegenover verslaggevers sprak hij zich uit voor onafhankelijkheid „hereniging van de Memel tot de Saar".

Zijns inziens verkeert Duitsland niet in een positie om een oorlog te voorkomen of te beginnen. Indien er oorlog kwam had het land slechts twee mogelijkheden: buiten de strijd te blijven of zo veel mogelijk te profiteren.

Strasser zeide zich een Duitsland te wensen, dat onafhankelijk is zowel van het Kremlin als van Wallstreet. In dit verband noemde hij West-Duitsland een „Amerikaans protectoraat" en Oost-Duitsland een „Russische kolonie". Hij zou een politiek van gewapende neutraliteit voorstaan tussen Oost en West, zoals Zweden en Zwitserland. Met nadruk verklaarde hij, dat hij zich niet candidaat zou stellen voor de bondsdag.

Voorts was Strasser van oordeel, dat de West-Duitse bewapening de hereniging van het land veel moeilijker of zelfs onmogelijk zal maken. ‚De Amerikanen kunnen met ons doen wat zij willen, maar zij kunnen ons niet dwingen 500.000 man op de been te brengen", zo voegde hij hieraan toe.

Met nadruk verklaarde hij, dat hij in de verste wereldoorlog vier jaar aan het front voor zijn land had gevochten. Dit was meer dan dr. Adenauer en de meesten van zijn ministers konden zeggen.

„Nooit zullen de Westelijke mogendheden een nationale (Duitse) regering aan de macht laten komen", zo meende Strasser — een regering, die „de belangen van geheel Duitsland vertegenwoordigt". Als de Duitsers uit de zojuist gepubliceerde stukken betreffende de conferentie van Jalta niet zagen, wat de bedoelingen van Oost en West waren, „kon niets hen meer helpen."

Zaterdag begint de Cricket Competitie Lago Sport Park

SAN NICOLAS. — A.s. Zaterdag en Zondag zal de cricketcompetitie van het Lago Sport Park ingeluid worden, aldus deelde ons de heer H. F. Vieira, voorzitter van het L.S.P. cricketcomité, ons mede.

Zaterdag begint om half twee de competitie in de B-klasse met een wedstrijd tussen St. Vincent en St. Eustatius. De eerste wedstrijd in de A-klase zal Zondagmorgen om 10 u. beginnen tusen Dominica en Grenada.

Aan deze jaarlijkse competitie zal in de A-klasse deelgenomen worden door de clubs: St. Vincent, Grenada, Dominica, St. Maarten. Brits Guyana. St. Eustatius en Middlesex. De vier clubs, die in de B-klasse meespelen zijn: St. Vincent, St. Eustatius, Dominica en M & C Administration.

Onderwijszaken verhuisd

ORANJESTAD: — De afdeling Onderwijszaken, die tot dusver was ondergebracht bij de afdeling Personeelszaken is gisteren verhuisd naar de ruimte waarin vroeger de Accountantsdienst gehuisvest was, d.i. in het oude gedeelte van het bestuurskantoor, parterre.

Dominoproblemen in de Watapana Club

ORANJESTAD. — Ongeveer twee weken geleden werd een dominocompetitie in de Watapana Club gestart, waarvoor veertig personen inschreven. Het spel, waarbij paren tegen elkaar uitkomen, zou in vier ronden worden uitgevochten, t.w. een ronde van tien sets, een van vijf, een van twee en ten slotte de finale. Terwijl de eerste ronde evenwel nog niet eens uitgespeeld is, is de geestdrift voor het dominospel al dermate teruggelopen, dat de organisatoren het ergste vrezen voor de goede afloop.

Om nu deze competitie niet een vroegtijdig einde te bezorgen overweegt men de heer J. Prins, die de leider van de wedstrijden is, voor te stellen de spelregels in dien zin uit te breiden, dat in het vervolg het ongemotiveerd, dat in het vervolg het on- spelen partij zou inhouden, dat men zonder meer de partij verloren had.

Waarom het enthousiasme afneemt is ons een raadsel, want de prijzen alleen al zijn aantrekkelijk genoeg: twee armbandhorloges, aangekocht van het inleggeld.

16-JARIGE ZOON VAN RUSSISCHE OVERSTE VERKREEG ASYL

BERLIJN: — De Russische Hoge Commissaris in Duitsland heeft opnieuw de „onmiddellijke terugkeer" geeist van de 16-jarige zoon van een Russische luitenant-kolonel in Oost-Duitsland, Valery Lysikof. Deze eis is gesteld in een tweede brief van de Russische Hoge Commissaris, Poesjkin, aan de Amerikaanse Hoge Commissaris in Duitsland, James B. Conant. De bevelhebber der Amerikaanse troepen in Berlijn, generaal-majoor Goerge Honnen, wees eergisteren reeds eenzelfde eis, gesteld door de Russiesche bevelhebber in Berlijn, generaal-majoor P.A. Dibrova, af. De Amerikaanse autoriteiten in Berlijn hebben aan Lysikof politiek asyl verleend.

INSPECTEUR DE JAGER NAAR CURACAO

In de maand April zal commissaris H. C. Willemsen naar Aruba vliegen om daar als chef van het politiecorps op te treden. De wnd. commissaris, inspecteur C. A. de Jager zal naar Curacao worden overgeplaatst om daar als hoofd-inspecteur belast te worden met de leiding van de tweede afdeling.

De Standard Oil boven in de Veiligheidswedstrijd

O'stad. — De Standard Oil Company (New Jersey) en haar dochtermaatschappijen stonden bovenaan in de eindresultaten voor 1954 van de wedstrijd, die telkens door de „National Safety Council" voor de petroleumbedrijven gehouden wordt. De nadruk, die overal in het Standard Oil concern gelegd wordt op veiligheid en het welzijn van de werknemer, kwam tot uitdrukking in de plaatsen, welke de Lago en de andere dochtermaatschappijen volgens het slotrapport van de „Council" voor het afgelopen jaar innamen. De beste veiligheidsresultaten van de Standard Oil maatschappijen en ook van alle andere maatschappijen werden door de Lago Oil & Transport Co., Ltd. op Aruba in de Nederlandse Antillen behaald. Als eerste in de gehele groep van maatschappijen, die meer dan 250.000 arbeidsuren per maand werken, heeft de Lago een frequentie-cijfer van 0,68 bereikt, wat de als tweede geeindigde maatschappij, de Lion Oil Company te El Dorado in Arkansas, met 1,14 ver te boven gaat. Het cijfer van de Lago was ook ver beneden het gemiddelde frequentie-cijfer van de maatschappijen in de groep met meer dan 250.000 arbeidsuren,

In de groep speciaal voor afzonderlijke fabrieken -dus geen volledige maatschappijen, die alle kanten van de productie omvatten zoals de Lago- onderneming in haar geheel -demonstreren de Standard Oil en haar dochtermaatschappijen op bijna dramatische wijze de nadruk, die er op de veiligheid gelegd wordt. Zes van de acht maatschappijen, die bovenaan de lijst staan van afzonderlijke bedrijven met meer dan 250.000 arbeidsuren per maand, behoren tot het Standard Oil concern.

De winnaar in deze groep was de raffinaderij van Esso Standard te Bayonne in New Jersey, met een frequentie-cijfer van 0.99. Het gemiddelde cijfer was 2.86.

Op de tweede plaats kwam de raffinaderij te Bayonne van de dochtermaatschappij van de Standard Oil in Texas, de Humble Oil & Refining Company. De vijfde, zesde, zevende en achtste plaats werden ingenomen door de Esso Standard raffinaderij te Bayway in New Jersey, de Esso Standard raffinaderij te Baton Rouge in Louisiana, en de raffinaderijen van de Creole Petroleum Corporation respectievelijk in Caripito en Amuay.

In de groep groothandel voor bedrijven met minder dan 250.000 arbeidsuren werd de eerste prijs gewonnen door de dochtermaatschappij van de Standard Oil in Oklahoma de Carter Oil Company te Tulsa. Standard Oil maatschappijen bezetten de eerse en tweede plaats in de categorie voor boorwerkzaamheden: de Creole Petroleum Corporation als eerste en de Humble Oil & Refining Company als tweede.

De eerste plaats in de groep producenten met meer dan 250.000 arbeidsuren per maand ging naar de Humble Oil Company. Haar frequentie-cijfer was 1,37 en dus ver beneden het gemiddelde van 6,14.

De Humble Oil sleepte nog een eerste plaats in de wacht in de groep: natuurgasbedrijven met meer dan 41.667 arbeidsuren per maand. Weer was het frequentiecijfer ver beneden het gemiddelde: de Humble Oil had 1,77 tegen een gemiddelde cijfer van 4,93.

Kiosk in het Willem de Zwijger Park te klein voor de Jeugdharmonie

ORANJESTAD: — Zoals gebruikelijk zal ook dit jaar de jeugdharmonie onder leiding van frère Pedro op de vooravond van Koninginnedag weer een uitvoering geven voor het publiek, dat dit gebeurde i nde kiosk woonte, dat dit gebeurde in de kiosk in het Willem de Zwijger Park in Oranjestad.

De band is evenwel in het afgelopen jaar dermate gegroeid, dat men de kiosk niet meer kon gebruiken en er naar een andere plaats uitgekeken moest worden.

Nu heeft men na lang zoeken de parkeerplaats naast het postkantoor te Oranjestad als „Speelplaats" voor de 70 man sterke band uitgezocht.

Tivoli Club gaat carnavalsfilms draaien

ORANJESTAD: — Op 30 Maart zullen in de Tivoli club te Oranjestad voor de leden enkele door particulieren opgenomen carnavalsfilms vertoond worden. Zij die ook van het carnaval films hebben opgenomen, worden uitgenodigd die ook op deze avond te vertonen.

Begin April interessante sportuitwisseling met Curacao

ORANJESTAD. — Op 9 April zal de baseballclub „Alteza" uit Santa Cruz die in de tweede klasse speelt, voor het eerst een wedstrijd buiten Aruba gaan spelen. Op die datum zal een representatieve ploeg van deze club, die door de firma Jan C. Laclé, agente van „Ron Alteza" gesponsored wordt, 's middags om drie uur, met een gecharterde Convair naar Curacao vliegen om daar enkele wedstrijden te spelen.

Tegen welke Curacaose clubs gespeeld zal worden is nog niet bekend, de onderhandelingen met de baseballbond aldaar zijn nog gaande. „Alteza" zal de daaropvolgende Maandagavond om 9 uur weer terugkeren.

Teneinde nu de kosten zo laag mogelijk te houden, heeft de firma Jan C. Lacle, die de gehele organisatie verzorgt en deze trip ook bekostigt, contact gezocht met sportclubs in Curacao, die met Pasen graag eens op Aruba zouden komen spelen. Men vond de Sportvereniging Vesta, die graag hier een paar voetbalwedstrijden zou spelen. Zo zal dus de Convair uit Curacao de voetballers naar Aruba brengen om vervolgens de baseballers mee terug te nemen.

's Maandags geschiedt hetzelfde maar dan in omgekeerde volgorde. Wat betreft de ontvangst van de voetballers hier, heeft de firma Jan C. Lacle de Arubaanse voetbalcluh Trappers bereid gevonden om als gastheren voor de Sportvereniging Vesta op te treden. Hoogstwaarschijnlijk zal de Curacaose voetbalploeg komen te spelen tegen Hollandia en Dakota.

Rectificatie

Door een vergissing zijn in onze editie van 23 Maart j.l. in het stuk **„Aruba Chapter Amorc vierde Nieuwjaar"** de namen van twee personen verkeerd afdrukt.

Onder „Ritualisticke officieren" staan abusievelijk vermeld als Kapelaan en Voorzanger de heren V. V. Labega en E. Kent. De namen moeten resp. zijn U. Lavega en I Krent.

A.V.B. vergadert Maandag weer over Honduras

ORANJESTAD: — De Aruba Voetbal Bond zal a.s. Maandag opnieuw vergaderen over de uitzending van de Arubaanse voetbalploeg naar het voetbaltournooi, dat in Augustus in Honduras zal worden gehouden.

Onderwerp van bespreking zal ook dit keer zijn hoe het voor de uitzending van de Arubaanse ploeg benodigde geld bij elkaar gekregen kan worden. Zoals wij reeds eerder wisten te melden denkt men dit via loterijen en intekenlijsten te doen.

Wij vernamen echter, dat er tot op heden geen aanvrage voor dergelijke acties bij de eilandsregering is ingediend, omdat bij zo een aanvrage opgegeven dient te worden wat de totale waarde van de uit te loven prijzen is. Aangezien de inzamelingsactie van prijzen nog moet beginnen, heeft men de eilandsregering nog niet kunnen benaderen over dit onderwerp.

Het is te hopen, dat de handel vrijgevig zal zijn met prijzen, daar het hier een belangrijk tournooi betreft, waar Aruba weer eens kan zien wat het waard is. Deelname aan internationale wedstrijden is noodzakelijk als men een sterke ploeg wil vormen. Bovendien zijn ook tournooien als deze bij uitstek geschikt om de naam van Aruba buiten het Caraibisch gebied bekendheid te geven, iets wat o.m. het tourisme mede zal bevorderen.

De vergadering in het Wilhelmina Stadion begint om 6 uur.

BISSCHOP DIBELIUS NAAR PRAAG

BERLIJN. — Het hoofd van le Duitse evangelische kerk, bisschop Otto Dibelius, en zeven andere voornaamste leden van de raad der evangelische kerk, zijn naar Praag vertrokken op uitnodiging van de protestantse kerken, die gedurende Naziperiode waren verbroken, te herstellen.

De Duitse bezoekers zouden een week in Tsjecho-Slowakije blijven. Onder hen bevinden zich Reinhold von Thadden-Trieglaff, president van de Duitse conferentie der protestantse lekenbeweging, en Gustav Heinemann, die onder Adenauer minister van binnenlandse zaken is geweest.

FRANSE SOCIALISTISCHE PARTIJ TEGEN VERVAARDIGING VAN ATOOMWAPENS

PARIJS. — Het bestuur van de socialistische partij in Frankrijk deelde mede dat zij zich met kracht zal verzetten tegen de vervaardiging van kernwapens in Frankrijk.

De partij eist van de regering dat zij dadelijk stappen zal doen om te komen tot stopzetting van de proeven met zulke wapens.

NEDERLANDSE AMBASSADEUR BIJ DE V.N. VOERDE BESPREKINGEN MET LANDSREGERING

UITVOERIG RAPPORT OVER NIEUWE RECHTSORDE NAAR VERENIGDE NATIES

Mr. Schurmann is optimistisch over de uitslag

De ambassadeur van Nederland bij de Verenigde Naties, Z.E. mr C.W.A. Shurmann heeft in de afgelopen twee dagen besprekingen gevoerd met de Antilliaanse regering. Het doel van deze besprekingen was, zoals hij ons gistermorgen ten huize van de heer Hans Hermans, hoofd van de Voorlichtingspost Ned. Antillen, uiteenzette, deze regering te raadplegen over de plannen die de Nederlandse regering koestert ten aanzien van het rapport, dat spoedig bij de Verenigde Naties zal worden ingediend en waarin de nieuwe rechtsorde van de Amerikaanse rijksdelen volledig zal worden belicht.

Gistermiddag heeft de heer Schurmann de laatste besprekingen gevoerd met onze landsregering en vanmorgen vloog hij terug naar zijn vaste post in Lake Success waar het hoofdkantoor der Verenigde Naties is gevestigd, met in zijn portefeuille een concept-rapport, dat de goedkeuring van de Antillen en Suriname heeft. In Fort Amsterdam is dit concept, behoudens enkele kleine punten, accoord bevonden. Het door de heer Schurmann gevoerde overleg dat op zeer prettige wijze is verlopen, heeft ook overeenstemming bewerkstelligd over de enkele —minder belangrijke — punten waarover verschil van mening bestond. Suriname heeft te kennen gegeven dat het de Nederlandse plannen voor het uitvoerige rapport goedkeurt en dat, in dit stadium, geen verder overleg met de heer Schurmann noodzakelijk werd geacht.

De achtergrond

Mr Schurmann ging uitvoerig in op de voorgeschiedenis van de rapportage kwestie.

Toen het Handvest van de Verenigde Naties in 1945 te San Francisco werd opgesteld hebben enkele landen met koloniale gebieden toegezegd, dat zij telkenjare rapport over deze gebieden zouden uitbrengen en in het algemeen zouden zorgen voor de verheffing van de in deze niet-zelfbesturende gebieden wonende bevolking. Deze individuele toezegging, door een achttal landen gedaan, is een apart hoofdstuk geworden in het Handvest: ook Nederland heeft dit gentleman agreement gemaakt. Maar toen Indonesie zich van Nederland afscheidde en in 1951 de interim regeling tot stand kwam in de West heeft Nederland bij monde van de gedelegeerde bij de V.N. verklaard géén rapport meer over deze oud-kolonien te kunnen indienen, omdat er volledige autonomie heerste op het gebied van onderwijs, economie en sociale zaken zijnde de gebieden waarover rapport uitgebracht zou worden.. Indien Nederland wel rapport over de Antillen en Suriname zou uitbrengen over deze 3 terreinen, dan zou 't, zo voelde de Nederlandse regering, ook de verantwoordelijkheid hierover dienen te aanvaarden. Bovendien zou 't uitbrengen van rapporten in gebiedsdelen de indruk wekken dat de autonomie maar theorie was. Hoewel in 1953 en '54 de Verenigde Naties zich hebben uitgesproken tot voorzetting van de rapportage. bleef Nederland bij zijn besluit geen rapport meer uit te brengen. Wel deed het de toezegging een uitvoerig rapport uit te brengen zodra de definitieve rechtsorde zou zijn ondertekend.

Door vele landen, die zelf geen kolonien hebben gehad en/of die van mening zijn dat een kolonie niet meer thuis hoort in het moderne tijdsbestek hebben immer getracht het de gebieden met niet zelf-regerende gebiedsdelen zo moeilijk mogelijk te maken. In principe waren zij tegen deze acht landen.

De Belgische These

In deze jaren is de „Belgische these" geschapen. Belgie heeft namelijk kort en bondig verklaard, dat de critiek op de landen, die zelf hebben aangeboden rapport uit te brengen over hun kolonien, niet rechtvaardig is, omdat er onder de critiek leverende regeringen er talloze zijn die over de achtergebleven streken in eigen land geen rapporten uitdelen en dat de situatie in deze streken vaak minder rooskleurig is dan in de gebieden waarover de „koloniale machten" rapport uitbrengen. In het kort komt de Belgische these hierop neer dat men niet naar de splinter in het oog van de buurman moet zien, maar de balk in eigen oog moet opmerken.

Niettemin is het deel van de V.N., dat in principe tegen ieder koloniale mogendheid is aanzienlijk groter dan de paar landen die nog kolonieen bezitten en de Belgische These, hoe logisch deze mag klinken, vindt weinig bijval.

Dit wordt wellicht in de hand gewerkt door de landen die géén rapport uitbrengen over hun kolonieen. Deze landen zijn van mening dat de belofte om voor opheffing van de bevolking te zorgen in het Handvest vastgelegd, voldoende is.

De Verenigde Naties moeten zich volgens hen niet bemoeien met interne aangelegenheden van het land zelf. Dat laatste staat ook in het Handvest en wanneer de Algemene Vergadering van mening is dat het aan haar is om te beslissen of rapport over de niet-zelfbesturende gebieden moet worden uitgebracht, wijzen de gedelegeerden van de landen, die de zaken in hun kolonieen beschouwen als souvereine aangelegenheden op dit artikel.

Tot een overeenstemming is het nooit gekomen en naar de heer Schurmann liet doorschemeren, zal 'n oplossing in de nabije toekomst niet gevonden worden.

De Nederlandse regering neemt in deze affaire een aparte plaats in. Ook zij wil geen rapport (meer) uitbrengen over de Antillen en Suriname maar niet omdat het een kwestie van „domestic jurisdiction" is, maar omdat de rijksdelen zelfstandig zijn geworden en de regering zich niet wil mengen in interne zaken van autonome gebieden.

De Nederlandse regering heeft, zoals vermeld, bij de behandeling van de de kwestie van rapportage toegezegd dat zij een volledig rapport zou sturen over de nieuwe rechtsorde, zodra deze door de Koningin ondertekend zou zijn.

Dit is in December gebeurd en op 15 April komt de sub-commissie van de commissie die zich bezig houdt met trustschaps- en nietzelfbesturende gebieden bijeen. Aan deze subcommissie die speciaal is opgericht om de rapportage van niet-zelfbesturende gebieden te bestuderen zal nu mr Schurmann het eind-rapport voorleggen.

Het is nog de vraag of de Verenigde Naties daarna accoord gaan met de weigering van Nederland om rapport uit te brengen over zijn rijksdelen. Ambassadeur Schurmann is echter optimistisch en gelooft dat nu een medium gevonden is waarmee de voor Nederland toch wel pijnlijke rapportage kwestie uit de wereld zal zijn geholpen.

Mr. Schurmann, een charmante en jeugdige persoonlijkheid zal volgende week voor Nederland zitting nemen in de bijeenkomst van de ECOSOC, de Economic and Social Council van de Verenigde Naties, waartoe ons moederland kort geleden werd toegelaten.

Het ligt in de bedoeling dat de gevolmachtigd rijksminister van de Antillen en die van Suriname de vergadering van de rapportage-commissie op 15 April in Lake Success zullen bijwonen.

Antillen nemen definitief deel aan de E-55

Ruimte reeds gereserveerd 80 vierkante metér

De Nederlandse Antillen hebben definitief besloten mee te doen aan de grote expositie van Nederlandse energie, de E-55 die van Mei tot September in Rotterdam zal worden gehouden naar aanleiding van de tienjarige herdenking der bevrijding. De landsregering heeft een telegram gezonden naar de organisatoren met het verzoek 80 M2 te reserveren voor Aruba, Bonaire, de Bovenwinden en Curacao. Hierop is reeds een bevestigend antwoord ontvangen. A.s. Maandag komt de commissie die op Curacao gevormd is om de plannen uit te werken bijeen om een blauwdruk te maken van de wijze waarop van die 80M2 zal worden gebruikgemaakt.

De minister van Economische Zaken, dr E. J. van Romondt deelde ons desgevraagd mede, dat het plan bestaat om de handel, industrie en het verkeer op de Antillen een belangrijke plaats te geven in de gereserveerde hoek. Om het geheel aan te vullen en te „bekleden" zullen er nog typische handwerken van de eilanden worden opgesteld dan wel opgehangen. Slides zullen worden vertoond en Antilliaanse muziek (op platen en tape) zal ten gehore worden gebracht. Het uitzenden van een Antilliaans conjunto zou te veel geld kosten — men kan zulks niet voor een week of twee doen — en vijf maanden lang een band ter plaatse laten spelen is onbetaalbaar. Bovendien kunnen de musici die hier hun werkkring hebben, niet zolang wegblijven. Wel zal gezocht worden naar kenners der Antillen, die op de E. 55 causerieen en lezingen kunnen geven.

Suriname doet niet meé

Wij vernemen nog van het A.N.P. dat Suriname niet zal deelnemen aan de E-55, omdat het zich op het standpunt stelt, dat het hier een puur Nederlandse zaak betreft. De rijksvoorlichtingsdienst van het moederland zal echter in het Rijkspaviljoen op de tentoonstelling een grote stand inrichten. waarin ook Suriname en de Antillen met diorama's e.d. tot hun recht zullen komen (dus naast de Antilliaanse inzending).

Geheel los daarvan heeft de Surinamer Hidalgo het voornemen om op de amusementsafdeling op te treden met een jazz-band, die hij zo mogelijk zal omgeven met Surinaamse vruchten en planten.

INGEZONDEN
(buiten verantwoordelijkheid van de redactie).

Aruba Juniors won reglementair Lago Sport Park Tournooi

Mijne Heer de Redacteur,

In aansluiting op Uw berichtgeving in Uw blad van 25 Maart 1955 inzake het verslag van het Lago Sportparktournooi, moge ik er Uw aandacht op vestigen, dat het tournooi volgens de Reglementen van de Aruba Voetbalbond werden gespeeld, hetgeen van te voren aan de scheidsrechters werd bekend gemaakt. Volgens dezelfde reglementen van de AVB is alleen Aruba Juniors de winnaar van dit tournooi, immers het reglement zegt duidelijk, dat wanneer 'n wedstrijd gelijk spel oplevert, de wedstrijd zeven en halve minuut verlengd kan worden, en dat dan de partij die de eerste goal maakt overwinnaar is en de strijd gestaakt kan worden. Aruba Juniors scoorde na verlenging de eerste goal en was dus volgens A.V.B. reglement winnaar. Scheidsrechter Reyes liet echter doorspelen.

Voorts dient men bij verlenging ook eerst te tossen, ook dit liet scheidsrechter Reyes na.

Gedane zaken nemen geen keer en ik gun Hollandia gaarne deze mooie trophee, maar moge het een les zijn voor volgende beslissingswedstrijden: wanneer men verklaart volgens 'n bepaald reglement te zullen spelen, dan moet men zich daaraan ook houden.

Met dank voor de plaatsruimte.

Sportsman.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel. 2118, Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: O.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag

DE VEER THEATER:
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
20.00 „Crossed Swords"
PRINCIPAL:
20.00 „House of Wax"
AURORA:
10.30 „Flying Leathernecks"

Zondag
DE VEER THEATER:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
18.00 „Cherokee Uprissing"
20.00 „Crossed Swords"
AURORA:
18.00 „Six Gun Gospel"
19.30 „Del Can Can al Mambo"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente:
Oranjestad:
Zondag 19.00 uur Ds. W. Baart
Savaneta:
9.15 uur v.m. Ds. W. Baart

Katholieke Kerken:
Playa (St. Francisco) 5.00: 6.30: en 9. uur v.m.
San Nicolas: 5.00: 7.30: 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savaneta: 5.00: 7.15 en 9.00 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA
Zaterdag
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze past?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favorites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Tally Lopez
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 EenAntilliaans Plaatje
20.15 Programma van J.C. Laclé met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting
Zondag
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Op zoek naar Artisten
15.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
Zaterdag
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Zondag
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programa de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting

PAGINA TRES

Gloria y tormento di un artista
(Continuacion)

Dia 9 di Maart 1955 ya Miroslava no tabata por a soporta mas. E tabatin contract, trabao, vida social.... pero tambe e tabatin e campanita di plata riba cual tabata inscribi e siguiente palabranan: „La campanilla de la Fortuna. San Michele. Capri". Mientras cu e campana ta zona den su mannan bashi, Luis Miguel ta braza otro muher. Kiko e haci? Unda e bai? Ken e mester stima?

El a comprende cu e no tabatin pakico biba, y el tabata sinti cu mas e biba peor lo bira. Morto tabata parcele e mehor solucion El a prepura tur cos cu cuidao. El a manda su cria cu liber pa casi dos dia y el a sera su mes den su cuarto.

Ey el a keda toca e campana oranan largo. Despues el a scirbi su tata na cual el a dirigi e siguiente palabranan: „Papa, perdonami y luhida. Mi no tin mas animo pa sigui biba. Mashar danki pa tur cos y perdonami cu mi no tin suficiente voluntad pa sigui e bida aki. Mi ta stimabo" y el a firma e carta cu e nomber di carinjo cu nan sa jamé antes „Bumbulka".

Despues el a scirbi su ruman homber: Mi Ibo, perdonami cu mi ta causa bo tanto dolor, perdonami pa tur cos, pero mi no por sigui biba asina mas. Keremi cu mi ta stima bo terriblemente, pero solamente mi ta un estorbo y berguenza pa boso. Mi ta weita di adelanti con cos lo bira den futuro. Abo lo ser feliz cu Elena y ora bo ta corda riba mi corda riba mi sin remordimento y sin dolor. Aml lo ta sinti mi bon es ora ey. Scirbi y manda e campana di plata pa Luis Miguel Dominguin y desecle tur felicidad. Papa lo mi causa hopi dolor pero asina ta mas mehor pasobra di otro moda lo mi cause mas mortificacion y berguenza. Mi abogado lo regla tur cos, mi no ta larga bosonan cu ningun preocupacion. Mi ta hai cerca mama. Bisa cu ta un desgracia asina no ta causa mucho escandalo. Si mi tabata weitabo lo mi no a jega na haci un cos asina, pero abo leeuw y mi amor incambiable cu mi tin pa bo a ponemi jega asina leeuw. Di bo semper y pa semper".

Despues di a cohe un portret di Luis Dominguin den su man el a bebe e veneno y bai drumi cu e portret di Luis Miguel den su man.

Binti cuater ora despues cu e cria a forza e porta di kamber ya Miroslava tabata frio caba y e campana na su lado.

Henter Mexico a keda conmovi tendiendo e noticia di morto di Miroslava. Su tata a jora sin misericordia y su ruman Ibo a regresa mes ora cu el a hanja noticia y a suspende su dia di casamento. Amiga y amigonan di Miros no por a comprende con el por a haci tal cos. Pero cierto ta pasobra atele morto e triunfadora di bida como muher, como artista y como ser humano.

Pakico Pakico el a mata su curpa? Por ta pa via di su tata, pa via di su ruman, pa motibo cu Dominguin a casa, pa via di su amigonan of su cria of su publico.... tur mundo ta puntra Su dos cartanan a bisa suficiente cu ta motibo di un caso di amor cu no a worde corresponde y sinembargo e hende nan no a keda satisfecho. Tin un cos cu nan no ta comprende mucho bon, pasobra Miroslava no tabata un hende vulgar alcontrario e tabata un muher excepcional, pero no ta dudoso cu fisicamente el no por a controla su nervionan tin biaha. Tres motibo e hendenan cu ainda no por lubide ta pensa: 1er. E casamento di Luis Miguel Dominguin cu e artista Italiana Luce Bosse, kizas e tabatin un compromiso serio cu Dominguin pero pa un muher manera Miroslava mata su curpa pa esey sol?

2do. E soledad den cual e tabata biba y cual lo a bira definitivo ora su ruman Ibo casa. Por ta cu tabata algo mas cu un ruman pe?

3er. Of ta tur e dos cosnan ey hunto a caha di corona e obra hunto cu su nerviosidad? Pero esun cu por bisa e motibo precies ya no ta existi mas asina ta cu esey lo keda un problema pa semper.

Hopi hende a asisti na entierro di Miros, hopi artista, amigo y pueblo admirador. Su caha tabata cubri cu flor blanco. Na entierro tambe tabata presente artista conocir manera Ninon Sevilla, „Chula" Prieto, Pedro Infante, Ernesto Alonso, Luis Aguilar, Fernando Soler y asina diferente mas. Tur no tabatin nada di bisa sino cu Miroslava tabata un campanjera excelente y cu tabata un muher cu personalidad dobbel. Directornan di Asociacion di Actores a carga morto pone den e auto cu a hibe santana pa nan bai creme siguiendo un costumber di nan familia, cual ta usa e tema „Polvo Eres, Polvo Seras y en Polvo te convertiras". Nobenta minuto despues cu nan a jega santana e shinishi cu tabata curpa di Miroslava a ser depone den un urna y entrega na dokter Oscar Stern, tata di e desventurada cu promer di bai den un manicomio a prefera morto.

CHISTE DI AWE

„No bai largami, no bai largami mi sol", un senjora tabata grita ta jora sin misericordia na lado di su esposo cu tabata muriendo.

„No bai largami, por favor, no bai, no bai larga mi"!

„Allright, bam cu mi anto", e homber muriendo a contesté.

Standard na cabez den concurso di seguridad

Afiliadonan di Sandard Oil Company (New Jersey) a sali halto den resultadonan final di e concurso pa industria petrolero di National Safety Council. E acento cu ta worde poni ariba seguridad y bienestar di empleadonan den henter organizacion di Jersey tabata refleha den standing di Lago y su afiliadonan manera a worde publica den ultimo boletin di e council pa anja pasa.

E mehor record di seguridad di companianan Jersey y tambe e mehor record di tur companianan a worde obteni door di Lago Oil & Transport Co., Ltd., Aruba, Antillas Holandes. Promer den henter e grupo di companianan cu ta opera mas cu 250.000 ora di trabao pa luna, Lago a captura un frecuencia di .68 hopi dilanti esun di segunda lugar, Lion Oil Company di El Dorado, Arkansas, cu 1.14. E frecuencia di accidente di Lago tabata tambe hopi bao di e promedio di 2.29 pa companianan den e grupo cu ta traha mas cu 250.-000 ora di trabao pa luna.

Den e grupo specialmente pa plantanan individual — no henter companianan incluyendo tur fasenan di operacion manera ta e caso cu Lago — afiliadonan di Jersey dramaticamente a munstra e acento cu ta worde poni ariba seguridad. Di plantanan individual operando mas cu 250.000 ora di trabao pa luna, seis di e ocho companianan ta parti di organizacion di Jersey.

Ganador den e grupo aki tabata Esso Standard Bayonne (New Jersey) cu frecuencia di .99. E promedio pa e grupo aki tabata 2.86. Den segundo lugar a bini afiliado di Jersey na Texas, Refineria Baytown di Humble Oil & Refining Company. Di cinco, seis, siete y ocho lugarnan a bai pa refineria Esso Bayway (New Jersey), refineria Esso Standard Baton Rouge (Louisiana), refineria di Caripito di Creole Petroleum Corporation y refineria di Amuay di Creole Petroleum Corporation.

Den grupo di ventas por mayor pa organizacionnan cu ta traha menos cu 250.000 ora di trabao pa luna, di promer lugar a worde gana door di afiliado di Jersey na Oklahoma, Carter Oil Company di Tulsa. Pa operacionnan di drilmento e promer dos lugarnan tambe a bai pa afiliadonan di Jersey. Promer tabata Creole Petroleum Corporation y segundo tabata Humble Oil & Refining Company.

Promer den grupo produciente operando mas cu 250.000 ora di trabao pa luna tabata Humble Oil. Su frecuencia tabata 1.37, hopi bao di e promedio di 6.14.

Humble Oil tambe a gana un otro promer lugar den operacionnan di gas natural pa organizacionnan cu ta traha mas cu 41.667 ora di trabao pa luna. Atrobe su frecuencia a keda leuw bao di e promedio. Humble tabatin 1.77 mientras e promedio tabata 4.93.

Schurmann a conferencia cu gobiernu Antiliano

Embahador Hulandes na Naciones Unidas, su exselencia mr. C.W.A. Schurmann tabata tin un conferencia e delaster dos dianan cu gobierno di Antillas. Tal conferencia tabata, segun el a declara, pa bini na acuerdo cu Gobierno Antillano tocante e rapport cual mester worde entrega dia 15 di April cu ta bini den Naciones Unidas. Den tal raporte e rechtsorde nobo di paisnan Americano lo ser completamente trata.

Ayera merdia e delaster conferencia a tuma luga, y awe mainta Sr. Schurmann lo sigui su biaha bai Kake Success na unda oficinanan di Naciones Unidas ta keda. Tambe lo e bai cu e raporte cual Gobiernonan di Antillas y Surnam a acepta. Tocante dunamento di un raporte na Naciones Unidas, Hulanda ta tuma un luga unico. Hulanda tampoco no kier duna un raporte riba Antillas y Surnam, no pasobra ta un cuestion di „domestic jurisdiction" pero cu cada parti di reinado Hulandes a hanja autonomia completo, y Reinado no ke mete cu asuntonan domestico di cada parti di su Reinado. Manera ta conosi, Hulanda a bisa na Naciones Unidas cu nan lo manda un concepto completo di e rechtsorde nobo, mes momento cu e ser acepta y aproba pa su Mahestad La Reina. Esaki a socede na December di anja pasa y awor na 15 di April sub-comision lo atende e asuntu di trust di e regionnan cu tin autonomia.

Te ainda naturalmente tin cuestion cu si Naciones Unidas lo ke acepta Hulanda e cuestion di no trece rapport di e paisnan aki. Embahador Schurmann si ta hopi optimistico riba e asunto aki, y e ta kere cu awor nan a hanja e medio pa caba cu e cuenta di raportenan.

BANCO INTERNACIONAL TA FIA AUSTRALIA 54 MILLON DOLLAR

LA HAYA: — Banco Internacional a fia Australia 54.5 millon di dollar, pa financia importacion di material pa agricultura, industria, trafico yproduccion di electricidad.

E banco lo bende 10.4 millon dollar sin su garantia na diesun diferente banco particular na Estados Unidos di America. Esaki ta di cuater fiamentu caba di placa di Banco Internacional na Australia. Di e biaha aki, 47 millon dollar lo bai pa agricultura y trafico. E fiamentu nobo ta riba un tempo di 15 anja y lo tin un interes di 4⅝ porciento. 15 di Maart 1958 nan mester cuminza cu amortisamento.

MEDICO MERICANO TA ISOLA VIRIO DI SANGER

WASHINGTON: — Un medico di Estados Unidos di America, dr. Ludwig Gross, a logra di por isola un tipo di virio nobo, cual por causa cierto tiponan di cancer y leucaemie.

Dr. Gross cu ta traha na hospital di veteranonan na Nueva York, a declara riba preguntanan haci, cu ta ainda tur su experimentonan a worde haci riba ratonan, pero e ta sigur cu medidanan nobo, nan porh aci'é riba hende tambe.

Rusia ta hasi proposisionan nobo pa desarmamento

LONDON: — Gromyko, di delegacion di Union Sovietica, cual ta teniendo un conferencia pa desarmamento di mundu na Londres, a declara den un entrevista cu servicio di prensa ruso, cu siman pasa el a duna algun proposicion pa desarmamento, cual ta casi mes un cos cu proposicionnan di Francia y Inglaterra na Juni 1954.

Tal proposicionnan tabata, cu Francia y Inglaterra a pidi prohibicion di armanan atomica den fases, den cual cada fase lo depende di pasonan cu nan tuma pa mengua armamento normal.

Gromyko a pidi Inglaterra Francia, Estados Unidos di America y Canada, pa firma un pacto huntu cu Rusia, pa stop armamento, y pa prohibi uso di armanan atomica y otro armanan pa destruccion masal.

Gramyko a propone pa nan tene un conferencia international e anja'ki mes. Un otro proposicion tabata pa nan forma un organa di controle, bao auspicio di Conseho di Seguridad. Despues cu el a caba di haci su proposicionnan, paisnan di Oeste a cuminza hanja masha hopi motibu pa na larganan bai door, segun Gromyko.

Gromyko a bisa tambe cu paisnan di Oeste . kier cuminza pa tene controle y inspecciones prome cu nan prohibi uso di armanan atomica.

Hopi felicidad

Nos ta desea e simpatica senjorita ROSA ODUBER y e gentil senjor MANUEL VALBUENA cu lo drenta estado matrimonial awenochi, tur cos bon den futuro.

GOBIERNO DI POLONIA TA TUMA MEDIDANAN SERIO

LONDEN: — Gobierno di Polonia a tuma medidanan cu tin un caracter hopi serio. E medidanan aki, muy probablemente a ser tuma pa duna policia di estado y otro instancianan secreto menor poder. Segun radio Warschau parlamento di Polonia a tuma entre otro e siguiente decisionnan:

1. Un comision di Estado, especialmente pa combati sabotahe economico y mal uso di placanan di estado, a ser disolve.
2. Nan a acepta un ley nobo, den cual ta papra , cu hopi casonan cu promé nan aya, mester a pasa bao di jueznan militar, por ser aclara awor den proceso civil.
3. Nan a reorganiza Ministerio di Estado Polonia. E reoganizacion aki a cuminza for di December di anja pasa, kitando Stanislaw Radkiwicz for di su puesto.

PARTICIPACION

Bestuur di Sociedad mortuoria „La Buena Esperanza", ta invitá tur su miembronan, pa un reunion general, cu lo tuma lugar Diadomingo dia 27 di Maart 1955 pa 10.30 or di mainta na Club Catolico riba bewaarschool situá pa zuid di Misa di Playa.

AGENDA:
1ro. Secretario lo lesa notulen Anterior
2do. Votacion pa Bestuur nobo anja 1955.
3ro. Estado financiero pa tosorero.
4to. Derecho di palabra.

Ta pidi muy encarecidamente presencia di TUR miembronan y a la ves ta suplicá na miembronan cu tin nan cuota atrasá di bin regla nan cuenta of di hasi areglo cu nos tesorero Señor Zepp Wever.

Tur hende trese nan buki di Sociedad.

Aruba, 21 Maart 1955.
BESTUUR.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
CINE
Diasabra
DE VEER THEATER:
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
20.00 „Crossed Swords"
PRINCIPAL:
20.00 „House of Wax"
AURORA:
19.30 „Flying Leathernecks"
Diadomingo
DE VEER THEATER:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
18.00 „Cherokee Uprissing"
20.00 „Crossed Swords"
AURORA:
18.00 „Six Gun Gospel"
19.30 „Del Can Can al Mambo"
BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.
SERVICIONAN RELIGIOSO
COMUNIDAD PROTESTANTE:
Oranjestad:
Diadomingo 19.00 or Ds. W. Baart
Savaneta: 9.15 or Ds. W. Baart
Misanan Catolico:
Playa (St. Francisco): 5.00; 6.30; y 9'or a.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30, 8.30'or y 9.30'or a.m.
Noord: 5.00; 7.15; y 0.00'or a.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 y 9.00'or aama
Paradera: 5.00 y 5.30'or a.m.

RADIO KELKBOOM
Diasabra
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carlà No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica ballable
10.00 Sluiting
Diadomingo
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diasabra
6.00 Habrimento
6.05 Hushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habriment o
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticias Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favorites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
10.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticas Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticias Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Tally Lopez
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un disco Antilliano
20.15 Pragrama di J. C. Laclé cu Trio Oriental
20.45 Caribean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek di Balle
22.30 Final
Diadomingo
6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programa di A. M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Selecciones di Opera's
14.30 Presentando Talento Artistico
15.30 Transmision directo di Pista di Baile di Club Walapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticias Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticias Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.20 Programa di Balle di Voz di Aruba
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"
Traduci pa Tujuchi.
No. 43

E dokter cu a hini tambe unbez na e luga di calamidad i cu a presta promé auxilio n'e muhé herida a bisa Sra. Fortal riba su pregunta, cu e herida ta wel grave, pero no mortal, pasobra punta dje cuchio no a penetra te den su pulmon.

„Ta quico esaqui ta?" e comisario a puntra mirando un cos ta lombra abao na suela.

„Esai ta mitar dje cuchu cu a quibra n'e segundo golpe, como e punta dje arma a contrá cu un cos di metal. Mester transporta e hoben aqui cu masha cuidao i mester tuma tur precausion como su situacion ta peligrosisima.

„Larga hibé mi cas camina mi tin un cuarto bashi i e bon muhé aqui lo queda pa cuidé".

„Lo mi no bandon'é ni un instante, pasobra mi conoce bon, mi ta su bicinja i mi ta tur dia na su cas. E ta un costurera un hoben decente cu ta traha pa tene na su estudo i bao di trabao el a queda victima, despues di a sali hiba un traje cu el a caba di cose pa e senjora di alcalde.

Lucita a ser transporta pa cas dje comisario na unda senjora dje comisario a percura pa tur cos di mas necesario p'e enferma.

Poliz a bin abri su cartera i como nan no a hanja absolutamente nada aden, nan a cuminza ta pensa riba un robo i Sra. Fortal a munstra nan tambe cu nan a horta e hobencita su cadena di oro tambe foi dje, loque tur dia Lucita sa tin na su garganta. Fuera di esai nan lo a horta tambe su oloshi di oro.

E comisario a cuminza traha un procesverbaal i pa tres 'or di madruga tur hende a bai drumi, largando mama Luisa cu cuido riba Lucita.

— — —

Despues cu e Otilio cobarde a caba di comete su crimen, el a sigui corre limpi asina t'e ora cu el a jega n'e porta falso dje fabrica na Corbón.

El a abri esaqui sin dificultad. Paulo Herment cu tabata sper'é cu impaciencia agita a puntr'é na entrada cu boz strangula:

„Que hubo?"

„Cla", Otilio a responde. „Nos por marcha pa Paris tranquil. Awor aqui Luciano Labordes a bira viuda di su man robez. Solamente ta rest'é awor di casa cu bo jiu".

Otilio a cambia su panja atrobe i a warda e flus di cunukero den maleta trobe. I den un saco el a hinka e oloshi cu e cadena i portemoneda cu el a horta di Lucita.

Awor Gerardo a paga luz di su oficina i a dirigié na porta di salida sigui pa su cómplice i nan a drenta un shers cu tabata spera riba nan afó. Despues cu el a baha Otilio na su cas, e millionario a sigui pa su hotel. Ora cu Gerardo a hanjé solitario, el a sclama: „Martina a salba. Ya su rival no ta existi mas. Luciano lo no tarda mucho pa puntra pa su mano.

Manece dje accidente Lucita a abri su wowo i ora cu el a reconoce mama Luisa, el a lanza un grito di alegria cu a ahoga den su labionan pa medio di su dolornan.

„Unda mi ta?" el a puntra.

Den cas di comisario di poliz di Colombo", mama Luisa a contesta.

E palabranan aqui a pone Lucita recorda tur loke a pasa. I awor e comisario a jega serca su cama i a bisa cu carinjo: „Ajera b'a ser herida i m'a considera como un deber di duna bo hospitalidad den mi cas.

„Si.... awor mi ta recorda. M'a bini pa entrega un traje di baile na Carena pa Senjora di alcalde i na regreso mi mester a pasa den un camina masha scur i abandona. Diripiente m'a mira un homber a bula riba mi cu un rapidez di tiger.... I foi e momento ai mi no ta corda nada mas".

„B'a mira cara dje homher cu a herida bo?" e comisario a puntr'é.

„No senjor; tabata un anochi masha scur.

„Bo tabatin Oloshi cu cadena?"

„Si Senjor".

„I bo tabatin portamoneda tambe?" „Si; mi tabatin un portamoneda cu alomenos trinta Frank den dje. cu un billete di regreso pa Paris".

„Ta claro cu el a tratá di asesina bo cu obheto di horta bo. Bo por sa pa casualidad e numero di bo oloshi".?

„No senjor".

„T'a na unda b'a cumpr'é?"

„E oloshi ai tabata un regalo. „E tabata cumpra na relojeria den caja di San Antonio".

E comisario a scirhi tur esaqui i a puntr'é:

„Ta un descrecion si mi puntra bo nomber di dje persona cu a regala bo e oloshi?"

„Absolutamente e ta un regalo di mi futuro esposo, Luciano Labordes".

„Mi mester ta gravemente herida, pasobra mi ta sinti dolornan tremendo".

„Lo bo sinti hopi mas dolor pasobra e herida ta hundo", pero mi ta sigura bo cu bo ta foi peligro i cu lo tarda hasta pa bo cura. Pa un casualidad e bon muhé aqui a bin hanja bo, sino lo b'a sigui derrama te ultima gota di bo sanger".

„Querida mama Luisa, ta na bo mi tin di gradici mi bida", Lucita a bisa extendiendo su brazanan p'e muhé.

Despues Lucita a puntra e comisario:

„Mi n' por bai mi cas?"

E comisario a draai cara mira e dokter.

„Si acaso no presenta ningun complicacion den bo situacion, anto lo bo por bai, pero no promé cu awe nochi".

„I abo no ta separa di mi lado, n' t'asina, mama Luisa?"

„No, mi yiu. Pero solamente mi tin di corre bai bisa nan na trabao quico a pasa mi".

„Bueno; bai, pero no tarda".

Ora cu mama Luisa a alcanza n'e panaderia, e edificio tabata cerra i riba porta tabatin un papel skirbi:

CERRA PA MOTIBO DI MORTO:

Dje manera ai anto cu mama Luisa a bin hanja permiso p'e bolbe bai cerca Lucita i el a dicidi di bolbe su manecé p'e sigui cu su trabaonan diario.

Sra. Labertina, quende a queda stranjo ta di com Lucita no a bin cont'é com a bai cu su viahe i no a bin haci cuenta dje traje asina costoso dje alcaldeza di Garena, a larga un di su obreranan bai informa p'é. Esaqui a bini cu respondi cu Lucita a sali cas foi ajera.

Como cu e muhé aqui tabata simpatiza Lucita masha tanto, el a manda un hende te na Garena i esaqui a bolbe cu noticia cu Lucita a sali foi cas dje alcaldeza foi 11'or i mei di anochi cu destinó pa Paris. Pa 7'or i mei Sra. Labertina a bisa Amanda:

„Cohe un shers na mi cuenta i bai busca drechi di Lucita i bin bisa mi tan pronto posible".

Amanda a cambia su panja i el a baha 8'or en punto i a contra cu Otilio.

„Otro molester mas", el a bisa acercando Otilio.

„Ta quico t'e molester, mi amor"? Otilio a puntré.

„E mucha muhé Lucita cayero ai, a disparce...."

„Disparce?" Otilio a puntra aparentemente sorprendi. „Di com?"

„El a sali Garena di Colombo pa 11'or i mei di anochi i e no a bolbé mas te ainda".

„Quizas cu por ta victima el a bira di cualquier accidente??"

„Ta loque Sra. Labertina tambe ta teme. Ta p'esai el a manda mi su cas pa mi bai busca su drechi".

„Bo quier nos bam aya anto?"

„Ta loque mi quier a proponé bo".

Nan a bai na cas di Lucita i Amanda a baha pa bai informa.

Ora cu el a bolbe Otilio a puntr'é:

„B'a hanja sa algo?"

„Ningun hende n' tende nada di dje. Larga nos bam hiba e respondi pa Sra. Labertina i despues nos ta bam cena".

Ora cu un rato despues Otilio a queda solitario, e tabata batí den su man di satisfaccion.

CAPITULO VIII

Ora cu mama Luisa a bolbe Colombo, el a bin hanja Lucita bao di cuido di muhé di e comisario. Lucitá su sonjo tabata cada bez mas agita i ora cu el a spierta e tabata victima di un caintura violento.

E dokter cu no a spera cu lo a bini e complicacion aqui den su situacion, a declara awor cu tabata imposible pa transporta Lucita pa Paris. Tur loque el a propone tabata, cu por a transporta Lucita pa un hotel den cercania te ora cu e crisis a pasa. Pero casa dje comisario no quier a tende tal cos i a ofrece pa e mes sigui cuida Lucita.

Dorothea a conta Lucita cu su maestra a muri i cu awor l'e mester bolbe bai parti pam tur dia, pero cu tan pronto cu e caba su trabaonan, lo e bini cerca dje atardi i tambe el a trece carta cu a bini di Luciano p'é.

„Ta carta di su futuro esposo", Dorothea a bisa casa dje comisario.

Ora cu pa 9'or di anochi Dorothea tabata bai Paris, Lucita a bis'é:

„Bisa mi patrona Sra. Labertina cu mi ta bao di cuido di un enfermera".

„Si; pero bis'é tambe di no broadcast e asunto aqui i principalmente no cont'é quico a sosede i mi n' ta quere cu corantnan tampoco ta na altura dje accidente aqui. Bis'é cu ta un accidente sol a pasa Lucita".

Dorothea a bai haci e respondi netamente manera nan a mand'é. El a bisa tanto e portera di cas di Lucita, como Sra. Labertina cu ta un slipmento a ocasiona Lucita un herida, pero cu pronto lo e ta restableci trobe.

Su manecé Lucita su caintura a quita casi tur.

Loco di contento Lucita a devora e dos cartanan di Luciano.

I como e mes no por a move ainda, el a dicta Sra. Fortal siguiente carta:

„Querido Luciano,

Pa medio di esaqui mi quier referi na bo enter e berdad; pero no alarma bo ni bira verdriet, pasobra mi ta hura bo cu lo mi no oculta nada pa bo. Mi ta drumi na cama victima di un asalto, cual naturalmente por tabatin consecuencianan funesto, pero cu gracias a Dios a fracasa i m'a salba milagrosamente. I ta p'esai mi n' quier pa bo susta, pasobra mi salud ta restableciendo, sino lo ta imposible cu mi por ta skirbi bo awor".

I awor Lucita a conta su namorado na placa chiquito tur loque a pasa, foi hibamento dje traje te na e asalto traicion dje bribón desconoci, su herida mortal i e yegada providencial di Dorothea, na quende awe e tin di gradici su bida. Tambe el a conta e namorado com el a ser cuida den cas dje casa dje comisario i el a termina su carta diciendo:

„Aqui dos of tres dia lo mi por regresa Paris trobe pa instala mi di nobo den mi cas, na unda tur cos ta recorda mi bo presencia. I lo mi continua mi trabaonan. Mi ta soporta mi dolornan cu resignacion i lo mi no preocupa cu e dolornan mas, pasobra mi ta contento cu mi por a salba i queda na bida pa mi por queda stima bo ainda un poco mas cu antes i pa mi por stima bo awe un poco mas cu ayera i manjan un poco mas cu awe.

Bo novia, cu ta spera di por bira pronto bo esposa, LUCITA".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas
y Rod Reed



E bandoleronan a kita nan mascara y ora nan a jega rancho di Marco su tio el a mira su tio para cu shers ela pa sali, e wardamento tabata riba Marco. Marco weitando su tio ta wardé a bisa e otronan:

„Ata mi tio Daniel ta warda riba mi. Percura pa boso no papia nada di e asalto su dilanti. Nos ta bisa cu nos tabata tira bista den becindario".

Ora Marco a core jega cerca su tio, cu su cara inocente manera e no a kibra ni un scotter e tio a puntré:

„Pero Marco unda bo tabata? Haci liher pa nos bai contra cu e diligencia. Bo ruman lo rabia hopi si nos no jega na tempo pa recibiele".

Marco cu mashar delicadeza a haci manera a duele mashar hopi cu el a pone su tio warda y e a disculpé tambe cerça su tio cu e siguiente palabranan:

„Ta duel mi mashar hopi di a jega laat, tio, nos tabata rondia algun bestia cu a perde y asina tempo a pasa liher sin ni pone tino".

Mientras e complicenan ta hari den nan mes pasobra nan sabi cu no tin ningun diligencia mas pa jega.

Di nos reporter na Juegos Panamericanos

DEN ATLETISMO RECORDNAN TA SIGUI ROMPIENDO

Adhemar Ferreira Da Silva di Brasil e atleta cu mas admiracion

(PA: CIRO PIETERS)

CIUDAD DE MEXICO 18 Maart: — Tur e atletanan cu a bini aki a bini sea pa mantene nan titulo of pe mejora nan titulo den tempo. Longitud, altura of di cualkier otro manera cu ta posibel durante di II Juegos Pan Americanos. Y hopi di nan caba ta haciendo exactamente loque nan a bini pa haci.

Asina nos ta hanja tambe e gran atleta Brasilero, Adhemar Fereirra da Silva cu na Helsinki a buta un record nobo den salto triple di 16.23 metros riva su nomber pa aki bula un salto triple di nos menos di 16.56 metros riba su nomber pa aki bula dera como e actuacion di mas formidable durante di e encuentro nan den e II Juegos Pan Americanos. Adhemar ta hibando un gran ventaha riba su rival cu ta e mes un di Helsinki cu ta e Venezolano Arnoldo Devonish cu aki a salta 16.13 metros.

No ta den intencion di ningun aki cu ningun hende por lo pronto ni Adhemar mes, di por logra na llega e distancia aki pa un largo temporada. Nos a charla un rato cu Adhemar Fererra da Silva y e ta conta nos cu e tin veinti ocho anja di edad, y cu ela riebi invitacion di Estados Unidos caba pa participa na e track meet nan cu lo tuma lugar otro luna na Estados Unidos. E ta pensa na continua su viahe pa Estados Unidos directamente for di Mexico, pa despues di participa na Merca bai Brazil y dedica su mes na su porvenir. E ta menciona di actualmente di no ta mucho bein financieramente, como semper e ta den entrenamiento pa representa su pais y asina semper ta perhudica su estudio y su porvenir. Pero na su regreso awor e ta bai dedique completamente na su porvenir, si ta posibel lo e mester larga su deporte cu ta atletismo para un banda. Pa e mes un motibo e no tin intencion di tuma parti na e Olimpiada mundial na Australia. Pero e ta bisa acerca cu si e por bini riba un base manera ta su deseo lo e no keda sin defende sutitulo y su patria pero si no ta asina anto Australia lo no mira su cara.

Tambe nos a mira e atleta femenina Barbara Jones una morenita di Estados Unidos gana den final di 100 metros. Esaki tambe tabata un demonstracion extraordinaria den cual Srta. Jones a corre e 100 metros den un tempo di 11.5/10 sec. den cual ela keda solamente 1/10 sec. tras di record mundial. E tempo cu Barbara Jones a gana cune aki na II Juegos Pan Americanos ta e mes un tempo cu Marjorie Jackson a gana cu ne na Helsinki. Barbara Jones ta bisa di ta spera di por llega e record mundial of mehore durante di e meet nan indoor na Merca durante di luna entrante. Nos a mira Rodney Richards cu a gana 100 metros cu un tempo di 10.3/10 sec. gana su di dos medalla di oro, ora cu e bati tur su competidornan den dos cien metros cu un tempo di 20,7/10 sec. y buta un record nobo Pan Americano den tur e dos meet nan pa mehora e dos record nan aki cu tabata anteriormente riba nomber di e gran atleta Cubano Rafael Chacon Fortun, cu desafortunadamente den e Juegonan Panamericano e biaha aki mester a mira su superior den e atletanan hoven cu a bini pa participa. Otro atleta femenina cu ta buta un medalla di oro den su saco ta Eliana Lazó di Chile cu ta gana den 80 metros cu obstaculo den un tempo di 11.7/10 sec. Mehorando record cual ta estableci durante e promer Juegonan Pan Americanos na Argentina den anja 1951, pa su mes paisana Eliana Gaete. Mildred McDaniels cu a bini den grupo di Estados Unidos y cu ta participante den salto di altura a coseeha un tremendo aplauso durante di e competicion aki. Tabata bunita pa mira con e dama aki tan facil asina ta salta loque pa cualkier masculino ta un problema. E damita aki cu tambe ta un morenita, loque tin hopi den atletismo di e Americanonan y tur ta dunando e mehor actuacion, ta salta un altura di 1.68½.

Cu e asalto aki e ta buta riba su nomber un record nobo cu tabata antes riba nomber di Jacinta Sanford di Eduardo cu un asalto di 1.45 metros. Presentacionnan di e damanan cu ta tuma parti den e II Juegos Pan Americanos ta formidable y ta hala atencion di hopi publico. Durante di lanzamiento di disco nos a mira den accion e Senjorita King Size, di Canada kende facilmente a gana e promer lugar hibando e medalla di oro cu un tiro di no menos cu 43.19 Metros.

Asina Ingebor E. Pfuller a buta tambe e record nobo Pan Americanos riba su nomber cu e tiro formidable aki, mehorando e record cu mas of menos 5 metros cu tabata riba nomber di su Tocaja Ingebor Mello de Preis di Argentina cu a tira na 1951 38.55 metros. Ripasable ta cu den tur e meet nan di careda cortico e ta bai entre Cualkier di e atletanan femenino di Estados Unidos manera Isabelle Daniels, Barbara Jones, Bertha Diaz di Cuba of Wanda dos Santos di Brazil. Tambe den 110 metros cu obstaculo Bertha Diaz ta llega segundo despues di Eliana Lazo di Chile. Bertha ta buta den su careda un tempo di 11,8/10 sec. Atletismo mescos cu hizamento di peso nos mester cuminza buta attencion riba dje awor. Si nos a trece un par di atleta femenina aki ta sigur cu nan lo a mira e atletanan aki den accion y cuminza gusta e deporte aki pa na nan llegada na Aruba cuminza acostumbra nan mes cu ne.

Den tiramento di speer nos ta bolbe mira Estados Unidos ganando di promer lugar di Franklin W. Held cu ta benta e speer pa un distancia di 69.77 metros. Esaki tambe ta un record Pan Americano nobo cu antes tabata solamente 68.08 metros riba nomber di R. Heber di Argentina. E mes Ricardo Heber cu a gana den e promer Pan Americano na Argentina durante di anja 1951 ta sali di dos cu un tiro di 66.15 metros cu ta 2 metros bao di su mes record Pan Americano di 1951. Den e prueba aki ta sali di tres e portorriqueño Reinaldo Oliver cu un tiro di 65.56 metros.

Naturalmente nos ta mira camna aki den villa Pan Americano e conocido atleta Americano Wess Santee cu ta preparando su mes pa e prueba final den 1.500 metros. Den nan Eliminatorias pa final di e prueba di 1500 metros tanto Wes Santee como e FBI Fred Dwyer a califica pa final.

Pero den ningun di e heat nan aki tabatin drechamento di ningun clase di record ainda. Tal vez e atletanan tur di 1500 metros ta preparando y reservando nan mes y nan energia pa duna tur loque nan tin den e final. De e promer heat unda Santee a tuma parti e ta llega di dos ganando di e Argentino Juan D. Miranda pero cu e mes un tempo. Den di dos heat Fred Dwyer ta llega di cinco. Pero di numero un te cinco ta pasa pa final asina ta cu nos ta spera di mira e dos nan aki esta Wes Santee y Fred Dwyer den batalla cu otro aki na II Juegos Pan Americanos. Nos no ta bisa cu nan lo gana, como cu den e atleta nan aki e Argentinonan ta di respeta. Tumando en consideracion loque Oswaldo Suarez a haci den su caredanan di 10.000 y y 5.000 metros teniendo den 5.000 Horace Asheufelter como competidor y esun cu tabata escohi pa gana.

Perdida contra di Venezuela den otro pober partido

Nos eu tabata e susto di tur e team nan participante den futbal actualmente ta ocupando e ultimo lugar den lista di futbal. Esei ta debi na e ultimo wega pa promer rond cu nos a hunga contra di e Venezolanonan cu ta gana nos cu score di tres pa dos. Nos no por comenta nada tocante di e wega aki cu ta di balor como cu e muchanan di futbal tur loque nan a hael cu excepcion di e promer partido contra di Argentina ta buta berguenza na cara di Don Pedro da Cunha cu a buta nan den bon condicion pa a duna un presentacion favorable aki na e II Juegos Pan Americanos unda den futbal nos tabata tin tur e oportunidad pa sali den e di promer of di dos riba lista.

Nos no por menciona nomber di ningun di nos hungadornan cu a hunga e clase di futbal cu nos ta acostumbra di nan. Ta disgustoso pa mester menciona nomber di Hato tanto asina pero contra di Argentina segun nos manera di mira e wega e dos goal nan cual a drenta na man di e gran portero Antillano aki, lo e por a cohe nan como nos a mira Hato atrapa bala cu ta mucho mas peligroso cu esaki nan. Pero ta e mes Hato toch ta salba nos di un derrota mas grandi den tur e dos otro weganan, cu su bon colocacion y hopi trabao cu e ta hanja di haci como cu ningun den e oncena antillano no ta produci nada.

Cu e wega contra di Argentina tur e otro nan a tuma un susto pa nos pero awor nan tin nos pa e oncena riba cual nan lo desquita nan, sota cual nan lo ricibi sin duda di Argentina. Ta di spera cu e muchanan cuminza hunga bala pa den di dos rond nan lo por duna un presentacion cu por saca nos cara. Aunque cu ta un milagro solamente por socede pa aunque cu nan gana tur e wega nan den di dos rond pa buta nos gana e wega. Ta incomprensible pa tur fanaticonan di nos oncena, loque nos tin hopi aki na Mexico, di por mira nos a perde contra di Venezuela. Nada no por kita nos di duna nos opinion riba nos futbolistanan cu no ta merece e viahe pa Honduras bao di ningun circunstancia. Si aki nan no por a gana e campeonato y a perde tur e tres wega nan di promer rond anto nan mester keda cas, pa tuma mas practica y despues sali pa estranjeria. Mirando en consideracion e viaje di Honduras ta mas aconsehable pa nos gasta e capital aki na un entrenador, loque por duna nos mucho mas mehor resultado. Aki ta un verguenza pa mira con nos ta perdiendo den futbol, cu un team tan fuerte asina cu nos a bini cu ne, y cu tanto apoyo asina di e publico.

Riba e futbol su di dos rond nos ta spera di por duna un comentario mucho mas favorable pa nos fanaticonan na cas. Den e wega contra di Venezuela nos ta anota e promer goal pero no por a wanta e score na nos favor, como cu loque nos tabata hungando no tabata futbal pero un wega di cura di school unda bo mester y por schop den cualkier direccion cu bo kier. En comparacion cu nos beisbol nos muchanan di baseball ta duna mas batalla cu e futbolistanan.

Nos a bini y semper tabata lista como e team di mas debil den baseball, pero e batalla cu nos ta dunando den baseball ta ricibiendo aplauso di tur. Mientras cu futboll cu a bini y tabata for di principio e susto di tur team a resulta esun cu ta perdiendo di tur. Si e muchanan di futbol no por a gana e campeonato aki anto ningun mas nan lo por gana por lo pronto. Y ta mehor cu nos no gasta placa mas pa nan sali den ningun torneo pa estranjeria. Aunque cu nan gana den di dos rond esei lo no duna nos mas ningun satisfaccion.

„CUNARD" ZAL NIEUW SCHIP INZETTEN

LONDEN: — De Cunard Steamship Company heeft bekend gemaakt een nieuw vracht-passagierschip van 22.000 ton te hebben besteld, dat zal worden ingezet op de Canadese lijn.

Het schip dat de naam „Sylvania" zal dragen zal in Glasgow worden gebouwd en in 1957 gereed komen.

Faure dreigt met aftreden

PARIJS: — De Franse premier, Edgar Faure, heeft gisteren met aftreden gedreigd, indien de Senaat enigerlei amendement op de bekrachtigingsontwerpen van de Parijse verdragen zou aannemen. Faure zei dit in de wandelgangen van de Senaat, waar het debat over de accoorden ter herbewapening van Duitsland al drie dagen aan de gang is.

tillen (8-0-8; 13-81;0).

LONDEN ZONDER KRANTEN

LONDEN: — Londen moest het gisteren zonder avondbladen stellen en ook de verschijning der ochtendbladen vandaag hing in de lucht als gevolg van een staking van 600 electriciens en machinepersoneel. In de loop van gisteren zouden besprekingen worden gevoerd tussen de vakbondsbesturen, de uitgevers en het ministerie van arbeid. De stakende bonden hebben een aangeboden loonsverhoging door de uitgevers afgewezen ten gunste van hogere looneisen.

Mrs Luns en Schurmann in Juni naar Curacao

Met bezoek van de Nederlandse minister van buitenlandse zaken mr. J. Luns en de ambassadeur bij de V. N. mr. Schurmann aan de West dat door ons reeds werd aangekondigd, zal in Juni a.s. worden afgelegd. De heer Schurmann, die hedenmorgen Curacao verliet op zijn terugreis naar New York zal na de behandeling van de rapportagekwestie in de vierde commissie van de V.N. met de landsregeringen contact opnemen, vóór de aanvang van de elfde algemene vergadering der Verenigde Naties.

NOODTOESTAND IN BELGISCH BRABANT

BRUSSEL; — De gouverneur van de provincie Belgisch Brabant, waarin Brussel ligt, heeft de noodtoestand voor de hele provincie afgekondigd als gevolg van ongeregelheden in verscheidene plaatsen in het raam van de steeds hardnekkiger wordende schoolstrijd tussen katholieken en de socialistisch-liberale regering. Geschat wordt, dat gisteren een millioen kinderen van school wegbleven, nadat tot een schoolstaking was aangespoord.

De Rijkswacht is bezig een veiligheidsgordel rondom Brussel aan te leggen. Op de belangrijkste toegangswegen zijn pelotons gendarmes opgesteld, die de voertuigen trager doen rijden en sommige auto's, die uit de provincie komen, voor onderzoek aanhouden.













